

Société Suisse du Clavicorde – SSC
Schweizerische Clavichord Gesellschaft – SCG
Società Svizzera del Clavicordo – SSC
Swiss Clavichord Society – SCS

Wichtige Information

an die Mitglieder der Schweizerischen Clavichord Gesellschaft

unter Berücksichtigung des Bundesratsbeschlusses vom 16. März 2020 hat der Vorstand der SCG entschieden, die **Generalversammlung 2020** in den Herbst zu verschieben.

Datum & Ort werden wir Ihnen frühzeitig bekanntgeben.

Bleiben Sie gesund!

für den Vorstand
Jörg Gobeli, Präsident

> save the date:

Die Herbsttagung «**Journée intergénérationnelle sur le thème du Clavicorde du 16^{ème} au 18^{ème} siècle**» wird am Samstag 17. Oktober 2020 in den Räumlichkeiten der Musikschule Aigle stattfinden

Informations importantes

aux membres de la Société suisse du clavicorde

Compte tenu de l'arrêté du Conseil fédéral du 16 mars 2020
le comité de la SSC a décidé de reporter **l'Assemblée générale 2020** à l'automne.

Nous vous informerons de la date et du lieu en temps utile.

Restez en bonne santé !

Pour le Comité
Jörg Gobeli, Président

> **save the date:**

La réunion d'automne «**Journée intergénérationnelle sur le thème du Clavicorde du 16^{ème} au 18^{ème} siècle**» aura lieu dans les locaux
de l'école de musique d'Aigle le samedi 17 octobre 2020

Informazioni importanti

ai membri della associazione svizzera del clavicordo

tenendo conto della decisione del Consiglio Federale del 16 marzo 2020
il consiglio di amministrazione della SSC ha deciso di rinviare **l'Assemblea Generale 2020** in autunno.

Le faremo sapere la data e il luogo in tempo utile.

State in salute !

per il consiglio di amministrazione
Jörg Gobeli, presidente

> **save the date:**

L'incontro autunnale «**Journée intergénérationnelle sur le thème du Clavicorde du 16^{ème} au 18^{ème} siècle**» si svolgerà nei locali della scuola di musica di Aigle sabato 17 ottobre 2020

Important information

Dear Members of the Swiss Clavichord Society

After consultation with the committee and in deference to the decisions of the Federal government of 16 March 2020, we have decided to hold the **annual general meeting 2020** in the autumn.

We will inform you of further developments as and when appropriate.

With best regards we wish you health in these difficult times,

The committee of the SCS

> **save the date:**

The fall meeting «**Journée intergénérationnelle sur le thème du Clavicorde du 16^{ème} au 18^{ème} siècle**» will take place at the music school of Aigle on Saturday October 17, 2020

mit einem musikalischen Gruss aus dem Musikmuseum Basel vom „Tag des Clavichordes der SCG/SSC/SCS, 21.10.2018“



<https://www.facebook.com/ambrosius.pfaff/videos/10221611162927775/>